



Ofrenda de Cumpleaños

DEL 2020 DE MUJERES PRESBITERIANAS

*Mas yo esperaré siempre,
y te alabaré más y más.*

—Salmo 71:14*



Visite www.presbyterianwomen.org/birthday.

*Reina Valera 1995 (RVR1995) copyright © 1995 por Sociedad Bíblicas Unidas. Todos los derechos reservados.
Usada con permiso.

Imagen: *Generational Dance*, Anne Nye



**Centro para la asistencia social de los discapacitados,
familia y niños —PREOBRAZHENIYE, Davydovo, Russia**

Ministerio GAP de Augusta, Georgia



**Centro comunitario de aprendizaje infantil presbiteriano
en Payson, Arizona**

**Iglesia de la Comunidad Libertad en Minneapolis,
Minnesota**



Ofrenda de Cumpleaños 2020 DE MUJERES PRESBITERIANAS

Queridas amigas,

Dios ha sido fiel con nosotras y estamos llamadas a responder fielmente. Cuando escuchamos las historias de otras personas, cuando oramos por sus necesidades y ofrendamos generosamente, seguimos el ejemplo de nuestro creador quien, según las palabras de “Una Breve Declaración de Fe”, es “como madre resuelta a no abandonar a su niño de pecho, como padre que corre a dar al pródigo la bienvenida al hogar”.

Desde 1922, la Ofrenda de Cumpleaños de Mujeres Presbiterianas (PW, por sus siglas en inglés) ha ayudado a financiar proyectos de misión que mejoran vidas. Los beneficiarios de la Ofrenda de Cumpleaños de este año son:

Centro para la asistencia social de los discapacitados, familia y niños – PREOBRAZHENIYE

Facilidades de vivienda asistida

Davydovo, Russia

Ministerio GAP de Augusta, GA

Expansión de acceso y espacio de servicio

Northeast Georgia Presbytery

Centro comunitario de aprendizaje infantil presbiteriano en Payson, AZ

Cuidado de niños/as y facilidades del preescolar

Presbytery of the Grand Canyon

Iglesia de la Comunidad Libertad en Minneapolis, MN

Expansión del Espacio Curativo de Northside

Presbytery of the Twin Cities Area



Favor de enviar la colecta de sus celebraciones de la Ofrenda de Cumpleaños a la tesorera de PW de su presbiterio a más tardar el 15 de junio de 2020. Gracias por ofrendar fielmente.

Bendiciones,

Barbara Clark, Chair

Jo Ann Burrell

Kate Duffert

Jo-Ann Estella

Molly McCarthy

Sue Mummert

Roxann Porter

Marilyn Stone

Comité de las Ofrendas de los Ministerios Creativos
Mujeres Presbiterianas en la IP(EUA)

Esperanza y Alabanza Continua

Servicio de Dedicación

POR KATE DUFFERT

Llamado a la Adoración

Una: Cuando el mundo es injusto y cruel,,

Todas: Nos congregamos en esperanza

Una: En momentos en que es fácil ver la presencia de Dios

Todas: Nos congregamos en esperanza

Una: Nos congregamos juntas como el pueblo de Dios, haciendo la obra de Dios en el mundo.

Todas: ¡Nos congregamos en esperanza!

Oración de of Confesión

Dios infinito, no hay ausencia de dolor en el mundo.

Estamos rodeados de sistemas injustos que separan la creación como si algunos fueran más dignos que otros. Sin embargo, caemos en la norma, demasiado asustadas por los riesgos que nos puede

llamar a asumir. Vemos comunidades olvidadas y, en lugar de llamar nuestra atención, acaparamos nuestros propios recursos y pretendemos no saber qué está sucediendo fuera de nuestras puertas. Conocemos el peso del trauma que descansa en los corazones de muchas y exigimos que las personas “lo superen” para que no tengamos que preocuparnos más. Permanece con nosotras. Agítanos en nuestros caminos establecidos. Danos esperanza para que podamos alabarte continuamente cuidándonos unas a otras.

Seguridad del Perdón

Nuestra esperanza continua se encuentra con la gracia continua de Dios, que nos llama a través de la generosidad del Espíritu para que podamos encontrar en Jesucristo el perdón que nos lleve a la acción. ¡Vamos a dejarnos mover! ¡Actuemos! ¡Demos gracias! Amén.

Escritura

En respuesta lectura del Salmo 71:1-16

En tí, Jehová, me he refugiado;
no sea yo avergonzado jamás.

Socórreme y líbrame en tu justicia;

Inclina tu oído y sálvame.

Sé para mí una roca de refugio
adonde recurra yo continuamente,
porque tú eres mi roca y mi fortaleza.

Dios mío, líbrame de manos del impío,
de manos del perverso y violento.

**Porque tú, Señor Jehová, eres mi esperanza,
seguridad mía desde mi juventud.**

En tí he sido sustentado desde el vientre;
del vientre de mi madre tú fuiste el que me sacó.

Para ti será siempre mi alabanza.

Como prodigio he sido a muchos,
y tú mi refugio fuerte.

Sea llena mi boca de tu alabanza, de tu gloria todo el día.

No me deseches en el tiempo de la vejez;
cuando mi fuerza se acabe, no me desampares.

Porque mis enemigos hablan de mí y los que acechan mi alma se consultan entre sí.

Diciendo: «Dios lo ha desamparado;
perseguidlo y tomadlo,
porque no hay quien lo libre.»

¡No te alejes, Dios, de mí;

Dios mío, acude pronto en mi socorro!

Sean avergonzados, perezcan los adversarios de mi alma;
sean cubiertos de vergüenza y de confusión
los que mi mal buscan.

Mas yo esperaré siempre y te alabaré más y más.

Mi boca publicará tu justicia
y tus hechos de salvación todo el día,
aunque no sé su número.

Volveré a los hechos poderosos de Jehová el Señor; haré memoria de tu justicia, de la tuya sola.

Oración de Dedicación

Dios, nos has animado a encontrar tu presencia en toda tu creación. Escuchamos Tu voz en un elevador en el Ministerio GAP de Atlanta cuando las voces se unen para aliviar el dolor y proporcionar los recursos que se necesitan urgentemente. Vemos Tus manos en el Centro de Asistencia Social en Rusia, aliviando el dolor y encontrando actividades lúdicas para personas discapacitadas que han sido ignoradas por mucho tiempo. Reconocemos Tu rostro en el Espacio Curativo de Northside en Minneapolis, mientras mira hacia adelante con expectativas en un vecindario que se le ha dicho que no hay esperanza. Sentimos Tu amor en el Centro de Aprendizaje Infantil Presbiteriano en Arizona, donde la risa de los niños se encuentra con el alivio de madres cansadas. Damos hoy, para que podamos celebrar estos regalos

de Tu creación que hacen Tu trabajo en el mundo. Que esta ofrenda sea solo una pequeña parte de la generosidad y la esperanza que has conmovido en nuestros corazones. Amén.

Bendición y Comisión

Que tu corazón se convierta en amor. Que tu aliento se conmueva a la acción. Que tu vida se convierta en una vasija de generosidad. Y en todas las cosas, que podamos buscar esperanza constantemente y alabar a Dios cada vez más.

Ideas para la discusión

¿Cuando es difícil encontrar esperanza?
¿Como encaja la esperanza en la narrativa de tu historia? ¿De tu congregación? ¿Donde ves esperanza hoy?

Himnos sugeridos*

“May the God of Hope Go with Us” (GtG 765)
“Called as Partners in Christ’s Service” (GtG 761)
“God, You Spin the Whirling Planets” (GtG 23)
“Live into Hope” (GtG 772)

Kate Trigger Duffert es representante a las Mujeres jóvenes en el Equipo Coordinador de Toda la Iglesia (Junta Directiva) de Mujeres Presbiterianas.

NOTAS

*Himnos marcados “GtG” son de Glory to God (Louisville, KY: Westminster John Knox, 2013).

*Reina Valera 1995 (RVR1995) copyright © 1995 por Sociedad Bíblicas Unidas. Todos los derechos reservados. Usada con permiso.


*Ofrenda de
Cumpleaños* **2020**
DE MUJERES PRESBITERIANAS



Ofrenda de Cumpleaños DEL 2020 DE MUJERES PRESBITERIANAS

BENEFICIARIOS

Se lanzó en 1922 para celebrar el 10^{mo} aniversario de la Auxiliar Femenil en la Iglesia Presbiteriana en los Estados Unidos y desde entonces la Ofrenda de Cumpleaños celebra la historia la historia de las donaciones de las mujeres presbiterianas. Ahora la Ofrenda de Cumpleaños es una tradición anual y ha financiado más de 200 proyectos de misión que toca las vidas de mujeres, niños y niñas. Aunque la tecnología y las vías de comunicación han cambiado, el compromiso de Mujeres Presbiterianas (PW, por sus siglas en inglés) con la misión no varía. Todavía necesitamos su apoyo para financiar más proyectos como los seleccionados para el 2020. Les pedimos que den en la misma medida que han sido bendecidas, generosamente y guiadas por el Espíritu Santo. Donen a través de su grupo de PW o en línea en www.presbyterianwomen.org/giving-funding/give/birthday-offering/.



**Centro para la asistencia social de los discapacitados,
familia y niños – PREOBRAZHENIYE**

Facilidades de vivienda asistida

www.davydovo-hram.ru/osobyelyudi

Davydovo, Russia

\$100,000

En Rusia, las instalaciones para adultos con discapacidades son hogares de ancianos estatales inadecuados para satisfacer las necesidades espirituales y emocionales de sus pacientes. El objetivo de PREOBRAZHENIYE es crear un modelo cristiano de vivienda y comunidad. La Ofrenda de Cumpleaños ayudará a construir un nuevo hogar que ofrezca condiciones de vida adecuadas, apoyo médico constante y un entorno en el que los residentes puedan entender su derecho a la libertad de religión y trabajo.



Ministerio GAP de Augusta, GA
Expansión de acceso y espacio de servicio

www.gapministriesaugusta.org

Northeast Georgia Presbytery

\$135,000

Durante cuarenta años, el Ministerio GAP ha prestado servicios a una comunidad al margen de la sociedad, ayudando con alimentos, ropa, artículos de tocador, asistencia con recetas, identificaciones con foto y contenedores de almacenamiento para personas sin hogar. Al renovar el segundo piso de su histórico edificio de la iglesia y agregar un ascensor, GAP puede abordar otras necesidades, como un servicio los sábados para los trabajadores pobres, expandir sus servicios de salud y espacios de reunión para los ministerios asociados.



Centro comunitario de aprendizaje infantil presbiteriano en Payson, AZ

Cuidad de cuidado de niños/as y facilidades del precolar

www.cpcpayson.org

Presbytery of the Grand Canyon

\$75,000

Establecido en 1979, el Centro comunitario de aprendizaje infantil presbiteriano ofrece cuidado y programas de precolar para niños en Payson, AZ, la tribu Tonto Apache y las comunidades vecinas. El centro utiliza actualmente dos edificios históricos y una estructura modular que es pequeña y no es adecuada para el cuidado de niños/as. Esta subvención ayudará a construir una instalación moderna que aumentará la cantidad de niños atendidos y proporcionará cuidado infantil que no está disponible en Payson.



**Iglesia de la Comunidad Libertad
en Minneapolis, MN
Expansión del Espacio Curativo de Northside**

www.libertychurchmpls.org

Presbytery of the Twin Cities Area

\$75,000

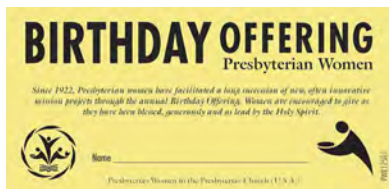
El Espacio Curativo de Northside es parte de la Iglesia de la Comunidad Libertad, la primera y única congregación presbiteriana dirigida por afroamericanos en Minnesota. Esta “Hogar de Sanidad” dirigido por la comunidad ofrece viviendas de apoyo, desarrollo de la fuerza laboral, acceso a alimentos saludables, iniciativas escolares K-12 y atención a sobrevivientes de traumas y explotación sexual comercial. La subvención de la Ofrenda de Cumpleaños ayudará a renovar su edificio histórico y expandir la programación basada en las necesidades expresadas de la comunidad.

PROMUEVA LA OFRENDA DE CUMPLEAÑOS

- Asegúrese que ordena los materiales que necesita, como las portadas de boletín o los encartes, los tapetes, los pósters y los sobres para ofrendas individuales.
- Fije una meta para retar a su grupo de MP.
- Muestre el video sobre la ofrenda que está disponible en www.youtube.com/presbyterianwomen.
- Si no celebran reuniones regulares, pídale a las mujeres que hagan un donativo a la ofrenda en el mes de su cumpleaños, ya sea en línea o por medio de un sobre para ofrendas individuales.
- Use la Ofrenda de Cumpleaños como tema de un Minuto de Misión en el culto de adoración o durante el Domingo de Celebración de los Dones de las Mujeres. Y pídale apoyo a todo el mundo, no solo a los miembros de MP.
- Envíe correo electrónico e incluya anuncios en los boletines informativos sobre la Ofrenda de Cumpleaños y la forma como cambia vidas.
- Celebre un evento especial, como una fiesta de cumpleaños, para recibir y dedicar la ofrenda.
- Auspicie un orador (o una oradora) de una organización en su área que ha recibido una subvención de la Ofrenda de Cumpleaños.

APOYE LA OFRENDA DE CUMPLEAÑOS

Regalo circular o grupal

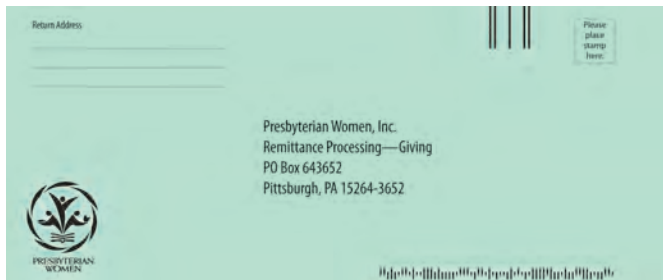


Las integrantes del círculo y otras mujeres que son miembros de MP pueden apoyar la Ofrenda de Cumpleaños al donar efectivo o cheques durante las reuniones grupales de MP. Los sobres para recibir estas ofrendas están disponibles libres de cargos en paquetes de 25 a través de la Tienda de la IP(EUA). Llame al 800/533-4371 o visite www.presbyterianwomen.org/shop to order item PWR12501.

Tesoreras de MP en las congregaciones, favor de recibir los donativos para la Ofrenda de Cumpleaños y remitirlos a la tesorera de MP en su presbiterio a más tardar el 10 de junio de 2020.

Tesoreras de MP en los presbiterios, favor de enviar los donativos para la Ofrenda de Cumpleaños junto con las otras contribuciones trimestrales de su presbiterio a: Presbyterian Women Remittance Processing, PO Box 643652, Pittsburgh, PA 15264-3652, a más tardar el 15 de junio de 2020. Si necesita un formulario de pago, contacte con Rhonda Martin en rhonda.martin@pcusa.org o 844/PW-PCUSA (844/797-2872), ext. 5596.

Regalo individual



Si usted va a ofrendar fuera de un círculo de MP, use el sobre para ofrendas individuales. Puede ofrendar con cheque o tarjeta de crédito usando este sobre y recibirá un comprobante fiscal. Rellene el sobre completamente, incluyendo su presbiterio y sínodo, para que ellos reciban crédito por

su donativo. Los sobres para recibir estas ofrendas están disponibles libres de cargo en paquetes de 10 a través de la Tienda de la IP(EUA). Llame al 800/533-4371 o visite www.presbyterianwomen.org/shop para solicitar el artículo PWR16456.

Donaciones en línea

Make a Donation →

www.presbyterianwomen.org/give.



2020 *Birthday Offering* OF PRESBYTERIAN WOMEN

Ofrenda de Cumpleaños DEL 2020 DE MUJERES PRESBITERIANAS

2020 년 장로교 여성 생일 헌금

*But I will hope continually,
and will praise you
yet more and more*

(Psalm 71:14)*

*Mas yo esperaré siempre,
y te alabaré más y más*

(Salmo 71:14)**

나는 항상 소망을 품고
주를 더욱더욱 찬송하리이다

(시편 71:14)***

* New Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1989 by the Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the U.S.A. Used by permission.

** Reina Valera 1995 (RVR1995) copyright © 1995 por Sociedad Bíblicas Unidas. Todos los derechos reservados. Usada con permiso.

*** 개역개정

Image: *Generational Dance*, Anne Nye



2020 Birthday Offering OF PRESBYTERIAN WOMEN

But I will hope continually, and will praise you yet more and more. —Psalm 71:14, NRSV

Since 1922, Presbyterian Women's Birthday Offering has helped fund mission projects that improve lives. This year's Birthday Offering recipients are:

**Center for Social Assistance to
the Disabled, Family, and Children
PREOBRAZHENIYE
Assisted Living Facility**
Davydovo, Russia

**GAP Ministries
of Augusta, Georgia
Expand Access and Service Space**
Northeast Georgia Presbytery

**Community Presbyterian
Child Learning Center
in Payson, Arizona
Childcare and Prekindergarten Facility**
Presbytery of the Grand Canyon

**Liberty Community Church in
Minneapolis, Minnesota
Northside Healing Space Expansion**
Presbytery of the Twin Cities Area

Resources to Promote the 2020 Presbyterian Women Birthday Offering

Essentials

Available as a download, as well! The **2020 Birthday Offering promotional booklet**, which is routinely mailed to all PCUSA congregations and PW leaders, includes grant recipient summaries; a dedication service; a greeting from the Creative Ministries Offering Committee of Presbyterian Women; ideas to promote and support the Birthday Offering; a poster/placemat; and promotional resource flier. Item PWR20451; free.

2020 Birthday Offering Korean- and Spanish-language promotional booklets are available on line. Free.

The 11" x 17" **2020 Birthday Offering poster/placemat** is versatile: use side one as a poster suitable for bulletin boards and trifolds; use side two as a placemat for dinners and tabletops. Available as singles so order as needed (limit 150)! Item PWR20453; free.

Receiving the Offering

Birthday Offering group giving envelopes, traditionally used in PW circles and congregations, are available in packs of 25. Item PWR12501; free.

Individual giving envelopes are PW's "multipurpose" envelopes! These #10 green envelopes include an attached slip that allows an individual (or group) to choose where to direct her gifts as well as an area for credit card information. Available in packs of 10; item PWR20456; free.

2020 Birthday Offering bulletin insert (one design)—Download at www.presbyterianwomen.org/birthday; free.

2020 Birthday Offering bulletin cover (8½" x 11")—Download at www.presbyterianwomen.org/birthday; free.

2020 Birthday Offering promotional video (English, Spanish and Korean)—Available on PW's YouTube channel: www.youtube.com/presbyterianwomen.

More to Explore!

The **January/February 2020 issue of *Horizons* magazine** includes the grant recipient list as well as a dedication service. Available to order January 2020; item HZN20200, \$4.00. (Not a *Horizons* magazine subscriber? Call 866/802-3635 or visit www.presbyterianwomen.org/horizons to subscribe!)

Messages of Reconciliation and Hope: 75 Years of Birthday Offerings, 1922-1997, by Catherine Stewart Vaughn, item PWR00507, \$12.00

Ordering is Easy!

- Shop on line at www.presbyterianwomen.org/shop.
- Or call 800/533-4371, Monday–Friday, 9 AM–5 PM EST.

Note: Prices do not include shipping and handling (based on weight of order; \$5.91 minimum). International orders and orders to Puerto Rico may incur additional shipping charges. Prices and availability may change without notice.



To view the free 2020 Birthday Offering promotional video,
visit the PW YouTube channel at www.youtube.com/presbyterianwomen.

To order other Birthday Offering resources (including additional promotional booklets),
visit www.presbyterianwomen.org/shop or call 800/533-4371.

Learn more about the Birthday Offering at www.presbyterianwomen.org/birthday.

Cheri Harper
Mission Associate

Presbyterian Women in the
Presbyterian Church (U.S.A.), Inc.
100 Witherspoon Street
Louisville, KY 40202-1396
502/569-5402
844/PW-PCUSA (844/797-2872)
FAX 502/569-8026
cheri.harper@pcusa.org
www.presbyterianwomen.org



Ofrenda de Cumpleaños 2020

Presbyterian Women in the PC(USA), Inc.

100 Witherspoon Street, Louisville, KY 40202-1396

*Más yo esperaré siempre,
y te alabaré más y más.*

—Salmo 71:14

www.presbyterianwomen.org